



Shojo Beat Manga

Mixed Vegetables



Ayumi Komura

Shojo Beat

MANGA FROM
THE WEEK!

Mixed Vegetables

Hanaya Asahitaka is the daughter of the celebrated Pastryer's Asahitaka, but all she wants to do is to be a sushi chef. Hanaya Hyuga is the son of the prestigious Sushi Hyuga, and all he wants to do is to be a pastry chef. It's love and leftovers in the Gikawa High School Cooking Department as these star-crossed gourmands do their best to reach their culinary dreams!

Hanaya's finally on her way to becoming a sushi chef...but first she must master the difficult art of radish-peeling. Hyuga promises that when Hanaya learns how to peel like a pro, he'll reveal the true reason that his heart belongs to pastries—but the easily frustrated Hanaya has her work cut out for her! Back at school it's a double-batch of romance when the two aspiring chefs discover that Matsuzaka, their enigmatic cooking instructor, has a secret admirer...

Can Hanaya create
the recipe for happiness?

4

Story & Art by

**Ayumi
Komura**



www.shojobeat.com

\$9.99 USA \$19.50 CAN



This book reads
from right to left.



www.shojobeat.com

Scan to discover more with it



9 781427 110708

5 9 9 9



All New Manga!



Beat

www.shojob.com

© 2004 Blackwell Publishing Ltd *Journal of Internal Medicine* 255: 105–112



Copyright © 2006 by John Wiley & Sons, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, scanning, or otherwise, without prior written permission from John Wiley & Sons, Inc. For more information, contact the Permissions Department, John Wiley & Sons, Inc., 111 River Street, Hoboken, NJ 07030, (201) 748-6000, or <http://www.wiley.com/go/permissions>.

Mixed Vegetables

Volume 4 CONTENTS

Menu 22	3
Menu 23	29
Menu 24	55
Menu 25	81
Menu 26	111
Menu 27	137
Menu 28	163
Bonus Manga.....	190
Side Dish—End Notes	192





Shojo Beat

Mixed Vegetables

Vol. 4

Story & Art by
Ayumi Komura

Hanaya's classmate; his family owns a famous sushi shop called Sushidokoro Hyuga—but he dreams of being a pastry chef!



Hayato Hyuga

First-year student in the culinary arts program of Otowa High School, a baker's daughter who aspires to be a sushi chef.



Hanaya Ashitaba

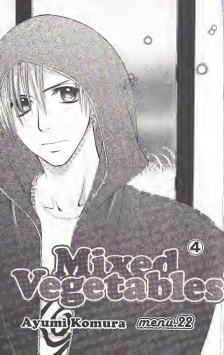
What happened in Volume 3:

.....

Hanaya thinks that the quickest way to realize her dream of becoming a sushi chef is to marry into a sushi shop family—so she starts dating her classmate sushi-shop heir Hayato. Little does she know that he's dating her to get access to her family's pastry shop! When the two discover each other's true intentions, the relationship goes sour. However, after making up and vowing to pursue their individual culinary goals, they soon become close friends.

Hanaya nearly gives up on her dream because of family obligations, but with Hayato's encouragement, she finally gets her father's permission to pursue sushi—and she starts to realize her love for Hayato.

Now that Hanaya has begun her apprenticeship at Sushidokoro, it's Hayato's turn to go after his dream...or is it?



4

Mixed Vegetables

Ayumi Komura

menu 22



I
DON'T
WANT
TO
SAY.

WHY DO
YOU WANT
TO BECOME
A PASTRY
CHEF,
HANYO?

UH-
HUH...

I
WONDER
WHY

Index 22

22! How I love the number 22! Because it's the
number Gintaro Tabata was

Err. There's not much to say about this chapter.
I sneak in a baseball reference, "GPO," as the
T-shirt that Natsume is wearing.

Nothing but baseball, huh?

As for the inspiration for "Gentle Girl Pigeon,"
people from Kyoto will recognize it...

It's hard to draw salmon radishes.

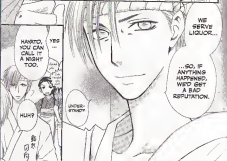


I'M SO
SHOCKED.



WAA!







OKAY.
OKAY.

Ugh,
break off.

THE SON
I RAISED
WOULDN'T
LET A GIRL
WALK HOME
ALONE AT
NIGHT.



HUH?
OH, YEAH.
I'M FINE.

*I'm sorry I didn't
listen.*

IT'S
STILL
PRETTY
COLD AT
NIGHT.

YOU
OKAY?



I'M
STRUGGLING
TO KEEP
THE TEARS
FROM
FALLING.

BUT...



IT'S HARD
...

...TO LOVE
SOME-
ONE.
...



WHY
DO I
GET LIKE
THIS OVER
HANTO?

I HATE
WOMEN
WHO
CRY SO
EASILY.



WELCOME
HOME,
SIS!!

BODY-
GUARD?

Get up
at this hour,
SIS?



THANKS
FOR BEING
HER BODY-
GUARD!

OH!
IT'S
HA-
YATO.





THAT'S
RIGHT.
I TALKED
TO NATSUME
ABOUT IT
ONCE...



...
HUH
...?



UH-
HUH...



HUH?
ABOUT WHY
YOU WANT
TO BECOME
A PASTRY
CHEF?

?



SO
THEN...

YOU'VE
BEEN
THINKING
THAT A LOT
LATELY,
HAVEN'T
YOU?

OR, I CAN UNDERSTAND...!
AFTER ALL,
NATSUME IS
SO CUTE!
IT'S NOT
LIKE I CAN
COMPETE
WITH HIM.

WOW
BUT A
DREAMER



?

HA-
YATO.

W
H
A
A

...I COME
AFTER
NATSUME
?!

IN
HAYATO'S
EYES...

OH,
THAT YEAH,
I WAS JUST
TESTING A
NEW RECIPE.
THAT'S
ALL.

Just 'testing' and I
cooked that good?

THANK
YOU FOR
THE FRUIT
TART.

OH...

...MR.
ASHITABAI
GOOD
EVENING!

WOW!
REALLY
?!

They're
mess-ups,
so I can't
sell them.

TAKE
THESE,
TOO.

THANKS

...FOR
TAKING MY
DAUGHTER
ON AT
THE BUNN
SHOP!

MY
WHOLE
FAMILY'S
REALLY
HAPPY. IN
FACT WE
SHOULD BE
THANKING
YOU.

OH,
THAT'S
NOT
NECESSARY.

I'M
GOING
TO COME
OVER
SOON TO
THANK YOU
PROPERLY.



MUSS MUSS









SAY,
HANA...

...ARE YOU
UP FOR A
CHALLENGE?



HUH?

IF
YOU
WIN...

...I'LL
TELL YOU
WHY I WANT
TO BECOME
A PASTRY
CHEF.



BUT
IF I
WIN...

...YOU'LL
FEED ME
PASTRIES
UNTIL I
BURST.



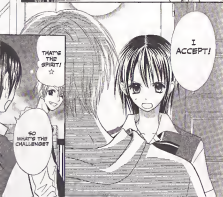
...WELL...
...WHAT'S
...



WHAT
DO
YOU
THINK?



...HMM.



I
ACCEPT!

THAT'S
THE
SPIRIT!
☆

SO
WHAT'S
THE
CHALLENGE?



LET'S
SEE...

...HOW
ABOUT
FEELING
A DAIKON
RADISH?

HOW'S
ABOUT
THAT YOU'LL
JUDGE BY THE
LENGTH OF
THE PEEL...AND
THE OVERALL
APPEARANCE.



So
going to
contest?

SURE.
IT'LL
BE
FINE.



FEELING
A RADISH?
I'M PRETTY
GOOD AT
THAT. ARE
YOU SURE?

MAKE
SURE
YOU HAVE
LOTS OF
PASTRIES!



To be

THE
CONTEST
WILL BE
HELD ONE
WEEK FROM
NOW!



BUT
I DO
WANT
TO BE
SOME-
ONE....



HAYATO...
I GOTTA
BE
HONEST...

I MEAN,
IT'S WHAT
GUSHI
CHEFS
DO!

BUT
I'VE BEEN
FEELING
ZADIGHES
FOR A
LONG
TIME.

I'LL TELL
YOU WHY
I WANT TO
BECOME A
PASTRY
CHER.

"IF
YOU
WIN..."

...HE'D WANT
TO TELL.

I
DON'T
WANT
TO...

...FORCE
HIM TO
TELL
ME THE
REASON.





I
WANT TO
WIN THE
CONTEST

...AND
WIN HIS
TRUST
TOO.

SRRRA SRRRA



HE'S
TOO
GOOD!!

ME ME ME







HUH?

HEY I
GET TO BE
BEHIND THE
COUNTER,
TOO?!



YOU NEED
TO START
LEARNING
ABOUT THE
COOKING
SIDE, TOO.

YUP.
☆

SINCE WE
DON'T HAVE
A LOT OF
BUSINESS TONIGHT.



YOU
ALREADY
HAVE A
NICK-
NAME...

OH,
OKKA...
WELCOME.

HANA-
CHAN!

♡
I brought
a lot of
apples.

OH,
THAT--

OH, BUT
WHAT ABOUT
YOUR PLAN TO
LURE IN MORE
MIDDLE-AGED
CUSTOMERS...?



THANK
YOU,
OKKA!

OH!
YOU LOOK
GREAT,
HANA-
CHAN!



SHE
IS SO
BLUNT!

...MAYBE
YOU'RE
A BOY
...?

YOU
DO LOOK
BETTER
IN THAT...



WASH
DISHES.

OKAY...
...SO WHAT
DO I DO
FIRST?



MIX

04

I made it to
Volume 4!

Thank you so much!
Please enjoy it!

...It
didn't
seem
bad!

Thanks
and much
appreciation
to you...

That's
not
true!



Extra MV!

It's the music
of a ballroom
they're going down
as I know they're
here down and
they're down!



People always say
they're down and
they're down!

no more
down and
they're down!



That's
the end!

End!

That's
the end!



JUST
WATCHING
HIS
SKILLFUL
HANDS...

...IS MAKING
ME REALLY
NERVOUS.

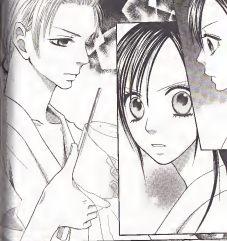


IF I CAN
AT LEAST
CATCH UP
TO HIM IN
SPEED...

SO
BETTER
PRACTICE
ALL NIGHT
WHEN
I GET
HOME.

...I'M SURE
I HAVE A
CHANCE OF
WINNING
JUST AS
LONG AS MY
HEEL STAYS
UNBROKEN.





I
CAN'T...

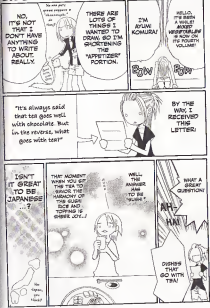


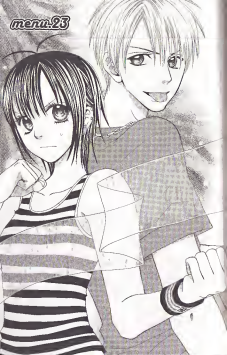


THE
WAY
THINGS
STAND...

...THERE'S
NO WAY
I CAN
BEAT
HAYATO...!

SIDE DISH Mixed Vegetables 1







1997/02/23

The symbol on the title page has the number "82" on it. It's the jersey number for Coach Kato. Had the planned wedding in a rashiki. Casual clothes don't seem to suit Hayato too much. But I think I'll let him wear them more often. In this chapter, Hanaoka wears planned earrings with a ribbon. There was another story in the magazine about hats. Also, the T-shirt that Chief is wearing is one that was given to me by my fellow magazine writer, Shikata-san. I really liked the gift, so I let the Chief wear it. I gave it to the Anniversary party too. (Epilo)

My little brother always says "Casual" for whenever he comes home
 and found him lots of casual, unusual, light things.
 I don't care for plaided machete. It's an error





KAYATO'S
PEEL...

...HAS A
SHEEN
TO IT.



EXACTLY.

YOU'RE
VERY
OBSER-
VANT.



AND
MINE
LOOKS
DULL,
SO...

...EVEN
IF MINE'S
LONGER,
I WON'T
REALLY
WIN.



WHAT AM I
DOING
WRONG?

I'VE
TRIED
OVER AND
OVER, BUT
IT KEEPS
COMING OUT
THE SAME
WAY.



AND
IT'S NOT
JUST WHAT
YOU
USE.

IT ALSO
AFFECTS
THE OVERALL
PRESENTATION
WHEN IT'S
USED AS A
GARNISH.

...HAYATO
WILL
NEVER
DEPEND
ON ME.

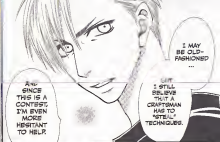


IF
I LOVE
BECAUSE
OF SOME-
THING THIS
BASIC...



THAT'S
SOME-
THING I
CAN'T
TEACH
YOU.

NAMARA
SUPER





CHITOSE
TSURU

W
H
U
H
R?

Just like
Hayato

...BUT
YOU HAVE
A LOT TO
TEACH,
DON'T YOUR

YOU
ALWAYS
TEASE
HAYATO



B
A
B
U
M
P

MY
OLD MAN
DIED
EARLY.

YOU
SEE...

OH...
THAT'S
MY
FAULT.

...IS SO
YOUNG,
BUT HE'S
STILL
CALLED

"CHEF."

...BUT
I DIDN'T
GET
TO.

THAT'S
RIGHT,
CHEF...

THERE
WERE
LOTS OF
THINGS
I STILL
WANTED TO
LEARN AND
"STEAL"
FROM
HIM...



I MAY'VE
RUSHED
THINGS.

I
PROBABLY
DID.

SO I
WANTED
TO MAKE
SURE HAYATO
LEARNED
EVERYTHING
AT ONCE.



...I
SHOULDN'T
HAVE
ASKED. I'M
SORRY.

OH,
NO...

Sorry
Hayato
an

SORRY.

YOU
MIGHT
THINK
THAT'S
NOT
FAIR TO
YOU.





I'LL
LIVE A
LONG LIFE
BEFORE I
DIE.

DON'T WORRY.



OH
RIGHT.

COME ON,
COME ON,
TIME TO
PRACTICE!



I HAVE
A NEW
APPRENTICE
NOW.

THERE'S
A
SHEEN
TO IT
!!

HEY...?

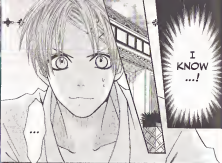
RIGHT
HERE...

NOW,
WHAT DID
I DO
DIFFERENTLY
THIS TIME?

P
E
R

HUH?!
WHY IS
THAT?!





I
KNOW
...!



GASP!

Correct!
She really passed
in 90 seconds!

I...

...I
LOST!

WIN!



DAD,
DID YOU
TEACH
HER?

It was
really
easy to
teach her!

HOW
DID YOU
GET SO
GOOD?!

HUH?!
WHY?!
HOW?!

Radish's
work time,
right...?

UR
RG

HANA-
CHAN, YOU
WATCHED
AND LEARNED
ON YOUR
OWN,
RIGHT...?

I
DIDN'T
TEACH
YOU A
THING,
DID I?

I WAS JUST
FOCUSED ON
THE LENGTH
OF THE FEEL
AND DIDN'T
EVEN NOTICE
THAT MY KNIFE
STROKES
WERE WAY
TOO LONG!

BUT...

...MOVING
YOUR KNIFE
A FRACTION
AT A TIME
ADDS SO MUCH
SHEEN TO
THE RADISH
FEEL!

EVEN
IF SHE DID
FIGURE IT
OUT, IT'S
NOT THAT
EASY TO
MASTER...

ONCE I
FIGURED
IT OUT, IT
WAS QUITE
SIMPLE!

IMAGINE
YOURSELF
POLISHING
THE RADISH
WITH YOUR
KNIFE.

That's
the
important
thing.

That's
the
important
thing.

Oh, how
things do go on
sometimes!

Extra MY 2

Oh...
I wish
I had a
daughter...

ERR



Dad...



OH,
BOY...



MAN,
I WANTED
TO EAT
SOMETHING
LIGHT AND
CREAMY!

THEN
WHAT WAS
THE POINT
OF THE
CONTEST
?!

I'LL
BUY YOU
ALL THE
PASTRIES
YOU CAN
EAT.



I
JUST--

NONE OF
IT MATTERS
IF YOU'LL JUST
TELL ME WHY
YOU WANT TO
BECOME A
PASTRY
CHER.



I
DON'T
CARE...

...ABOUT
WINNING
OR
LOSING.

UNLESS
YOU FEEL
YOU CAN
TALK TO
ME...

I JUST
WANTED
TO SHOW
YOU...

...THAT
I'M
GOOD!

...ALL OF
THIS IS
MEANING-
LESS.

AND
THAT I
CAN BE
SUPPORTIVE
OF YOU
TOO.

SO...

HANA...

I
...

...I
HATE
PICKLED
MACKEREL.



HOW DO I
EXPLAIN THIS?
I CAN HANDLE
VINEGARED RICE,
BUT I JUST
DON'T LIKE
SOUR FISH.

UM...

WHY?

Then
why don't
you eat salted
mackerel?
Go up eat and
buy some
mackerel!



BUT
FOR SOME
STRANGE
REASON, I
DON'T MIND
THE TARTNESS
OF SWEET
THINGS...

...LIKE
STRAW-
BERRIES
AND
CITRUS
FRUITS.

In fact, I
love that
taste!

31





I'D
BRAG
ABOUT
SOMETHING
LIKE THAT!

...IF I
HAD SOME
GREAT STORY
ABOUT A
CHILDHOOD
TASTE THAT
I CAN'T
FORGET!

I'D
TELL
YOU
...

CLARE



I DIDN'T
WANT TO ADMIT
IT AFTER ALL
THIS TIME, BUT
IF HE HAD A
CONTENT I
KNEW I'D HAVE
TO TELL
YOU.

BUT I
DON'T
HAVE ANY
STORY
LIKE
THAT!

THAT'S
WHY I
DIDN'T
WANT
TO TELL
YOU!



OKAY
?!





AND I
BELIEVE
IN YOU.

I
REALLY
RELY ON
YOU.



...WELL,
I FIGURED
YOU OF
ALL PEOPLE
WOULD
WIN.

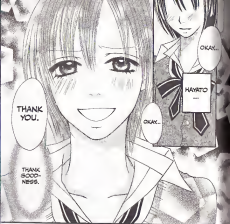
THIS
CONTEST
...



HAYATO
...

...DON'T
LOSE YOUR
CONFIDENCE.

SO
HANA
...





HE'S
JUST
LIKE
A
LITTLE
KID.

CREEK

HE
DOESN'T
LIKE
PICKLED
HACKBELL.

HEE



I
REALLY
RELY
ON
YOU.



SIDE DISH Mixed Vegetables 2

I HAD A GLIDDEN CRAVING FOR THEM.

Oh! That's all.

I love you mother!

ANYWAYS RIGHT NOW UDON NOODLES FROM SHINKU ARE ALL THE RAGE. AFTER GETTING THEM SERVED AS SUKAKKE...

My sister loved me to it.

IT WAS SUPER DELICIOUS.

IN MY 2, I WROTE ABOUT HITSUNA-BUSHI. BUT I'VE YET TO TRY IT.

SOY SAUCE

EGG SAUCE SINCE I DIDN'T HAVE EGG SAUCE

EGG

SOY

(BOUL)

AND SO...

Udon noodles with bits of cooked egg

C H I I N

...SO I MADE IT. ☆

TH DAY

Put up for when noodles commenced in their dance... Sakura Kana made me the real Master!

WHEN YOU'RE COOKING, ALL YOU NEED IS A SMALL AMOUNT OF INGREDIENTS AND A LITTLE KNOW-HOW.

Thank you very much to Udon noodles and the host

IT HAD MUCH A DELICATE TASTE. EVEN THOUGH IT'S A SIMPLE DISH, IT'S SO AMAZING WHEN YOU USE REALLY GOOD NOODLES. HOWEVER, THERE WAS ONE BUG LEFT AT THE BOTTOM OF THE BOWL.

What'll I do? Oh, I know.

menu 24





POSTM 25

Matsurika Gosen doesn't come out of place when she's alone on a title page. Perhaps because she has since. Although Hana's planned marriage should be the focal point! Again, Shikata-san gave me a bear-shaped sticker carried out of need and I just had to do something with it. *Awake!*

The new cake that appears in this chapter is from a suggestion made in "MY Sweets!" (the social column in Margaret magazine). As long as I was using it, I wanted to make the inside of the cake pretty. How did it look? Hayato doesn't appear too much. And I didn't think Goli could mature this much as a character.

You also find out what spider Matsurika Gosen is.

I'M
NOT UP
TO ANY-
THING!

WHAT
ARE YOU
UP TO
NOW?

...WE'RE
NOW RUNNING
FOR OUR
DREAMS
IN OPPOSITE
DIRECTIONS,
YOU KNOW?

SUSHI
CHEF
AND
PASTRY
CHEF...

IT'S
ABOUT
ME AND
HAYATO.

SUSHI
CHEF

PASTRY
CHEF

...

SO WE'LL
JUST END
UP PASSING
EACH
OTHER.

I KNOW
THAT I
SHOULD
SUPPORT
HIM.

UH-
HUH.
I see.



...CAN'T
HELP BUT
WISH THAT
HAYATO
WOULD
TAKE OVER
THE SUSHI
SHOP.

AND
YET...

...I
STILL...

I WANT
TO BE
SUPPORTIVE.

I
WANT TO
SUPPORT
HIM,
BUT...

I'M
SUCH AN
AWFUL
PERSON.

I'M
SO
WEAK.



WHAT'S
SO BAD
ABOUT
THAT?



THESE
THINGS
AREN'T
ALWAYS SO
CLEAR-
CUT.

YOU'RE
JUST
BEING
YOU.

YOU SAY
YOU'RE
WEAK, BUT
YOU'RE A
WOMAN.



EVEN
IF IT'S
NOT 100
PERCENT.

AND
IF YOU
BELIEVE
YOU
SHOULD
SUPPORT
HIM...
...THEN
SUPPORT
HIM.



FAMILY
VISITS
START
TOMORROW.
YOU'RE
FIRST,
RIGHT?

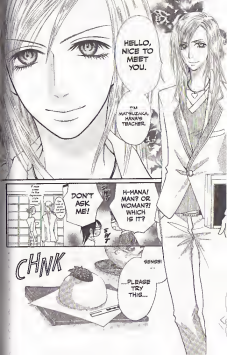
THERE'S
NO
DOUBT
THAT I
WANT
TO HELP
HIM.

YEAH...

...YOU'RE
RIGHT.







HELLO,
NICE TO
MEET
YOU.

I'M
MATHLEENKA,
HANA'S
TEACHER.

DON'T
ASK
ME!

H-HANA!
MAN? OR
WOMAN?
WHICH
IS IT?

CHNK

PLEASE
TRY
THIS...



NEW
CREATION?
A
DAUGHTER

IT'S
MY NEW
CREATION.

I WANTED
THE OPINION
OF SOMEONE
WHO KNOWS
ABOUT
COOKING...

...BUT
I DON'T
HAVE
GUESTS
WITH MY
TEA.

OH,
I'M
SORRY
...

ACTUALLY
IT'S NOT
TO HAVE
WITH TEA.



ALL
RIGHT
...



IT'S
LIKE
SPRING-
TIME. VERY
PRETTY.

...SPONGE
CAKE ON
THE
INSIDE.

HMM,
THIS
IS...



YOU'RE
NOT MY
DAD!

YOU'RE
NOT MY
DAD!

IT WASN'T
FOR ME??

Can't believe
he's buttoning
him up like
that.

Delicious.

I
SEE.

HUH??
HOW CAN
YOU SAY
THAT?

I SEE
THAT
YOU'VE
ACKNOWLEDGED
...

... YOUR
DAUGHTER'S
AMBITIONS.

IT'S
GOOD TO
BE A LITTLE
STUBBORN.

I'm
ashamed

SHE'S SO
STUBBORN.



SHE HAS
PARENTS
WHO
VALUE HER
FEELINGS.

HARUYU
IS VERY
FORTUNATE.



SENSEI,
YOU KNOW
MY SON
PLAYS
BASEBALL
AND....!

AM I
IN THE
TWILIGHT
ZONE?



IT WAS
EMOTIONALLY
EXHAUSTING!



YOUR
DAD'S SO
FUNNY. HE'S
THE COOLEST
GUY. ♥

I-I
SHOULDN'T
BE LAUGHING.
MY VISIT IS
TODAY...

Her convers. hasn't
been very good.
So don't neglect
your schoolwork.



50 POINTS

50 POINTS

AFTER
THAT, SHE
JUST TALKED
ABOUT MY
GRADES.



HAYATO
WROTE
"SUSHI
CHEF" IN
HIS FUTURE
PLANS
HANDOUT.

OH...

...ALL
RIGHT

WE'LL BE
TALKING TO
SENSEI IN THE
PRIVATE ROOM,
SO DAD SAID
TO COME IN TO
WORK JUST
AS USUAL.

HEY
HAYATO
...

KRK

IF
THAT'S
ALL THEY
DISCUSS
DURING
THE
VISITATION
...

...IT'LL GET
HARDER
AND HARDER
FOR HIM TO
BRING UP
PASTRY.

WHAT'RE
YOU
DOING,
HANA-
CHAN?



ULP

PEEK

HUH
?!

Her mom.

Even that
I cooked
voluntary sets
(that was at
Gakushuin)

BUT DID YOU
KNOW THAT
BEFORE I GOT
OUT OF HIGH
SCHOOL, I
COULD BARELY
MAKE A RICE
BALL?

BUT
I THINK
FAMILY
VISITATIONS
ARE SO
NEAT. ♪

And look at
you now...
Amazing!

SO?
WHAT'S
YOUR
TEACHER
LIKE?

YOU'RE
NOT
THAT
OLD.

EVERYTHING
SEEMS
NOSTALGIC
WHEN YOU
GET OLDER.

NO,
THEY'RE
NOT.

WELL
...

HEY
HEY

Here









EXCUSE ME.



Extra MY 9

The newsgroup that's available in *Cherrytree magazine's* "MY Source" is light-colored! If your tree is light, people will know.



Wow, that's very clever! You're smart!

Teacher

It means that work has to be done at *Cherrytree High*!



Wow, wow!

If you send a postcard to "MY Source" at *Cherrytree magazine*, you'll receive a "Cherrytree High" postcard.

Please send us your postcard!

THIS OFFER VALID ONLY WHILE IN STORES—END



WHOO

HUH?!

YOUR HIGH SCHOOL HOME-ROOM TEACHER?



I GOT THAT'S RIGHT, I HEARD SHE HAD TRANSFERRED.

YES!

THAT WAS STRESSFUL SUPER STRESSFUL!

MISS MATSUZAKA IS REALLY YOUR TEACHER?



DOES THAT MEAN...





GEEZ

...

...WHAT AN
UNEXPECTED
SURPRISE...

WHO'D
IMAGINE
MEETING
HER HERE
OF ALL
PLACES
?!



WHAT'S
GOING
ON?

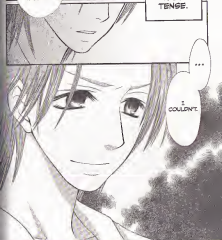


YOU'RE
NOT HER
STUDENT
ANY MORE,
SAKI...

HE
"HAD" A
CRUSH?

YOU
SHOULD'VE
SAID HI TO
HER AND
TALKED.

HE'S
SURE NOT
ACTING
LIKE IT'S
PAST
TENSE.



...

I
COULDN'T



SAKI
...?



Library Arts Program
Teacher's Office



I ♥ YAKULT SWALLOWS ①



AND GUESS,
WHAT? THIS HUGE
FAN GOT TO
VISIT THE YAKULT
SWALLOWS'
CAMP!!!



LET ME
TELL YOU
ONE LAST
THING!
KOMURA
IS A HUGE
FAN OF
THE YAKULT
SWALLOWS!

"WHEE
SENSEI, ARE YOU
A FAN OF HED-
GEMAT?"



KOMURA CHEER,
WHICH SHE HAS
NO CONFIDENCE
IN, PLUS UP
KOMURA IS
SHALL-BOWING!!

I HAVE
NONE
SHOULDERS
THREAT!

EX-
ACTLY

THAT'S
GREAT, MAYBE
KOMURA'S
GROWING
WILL BECOME
FANS OF THE
SWALLOWS
TOO!

IT'S TRUE.
I'LL EVEN
POST COLOR
PHOTOS
WITH THE
PLAYERS.

GOOD-GOOD-GOOD



GOOD
SAY
SO
BUT
NO
MORE

ON TOP
OF THAT
EVERYONE
HAS NO
KIND
TO ME.

THOSE
PLAYERS
SO
SHINY-
LOOKING

THOSE
PLAY
SO
AND
RESEMBLE

THOSE
PLAYERS
THE
REAL, THE
REAL

THOSE
PLAYERS
THE
REAL, THE
REAL

THESE
ARE THE
YAKULT
PLAYERS!
THAT'S
HOW I
DRAW
THEM.

THOSE
PLAYERS
THE
REAL, THE
REAL



REAL
PLAYERS
ARE SO
TALL

The
fall

AFTER
ACTUALLY
GONE

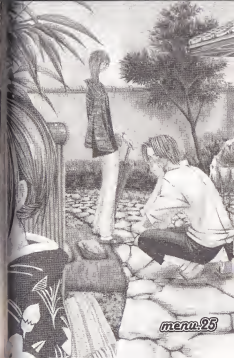
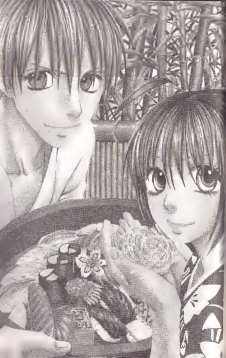
I WILL
IT WAS
MORE THAN
I EVER
COULD HAVE
EXPECTED.

THIS IS
AND-
GONE!

REAL
BALLS
THAT ARE
SO
FAST..

To be continued!





☪☪
 "Matsumoto Gensai
 in a kimono." ☪☪

Earlier, I dressed
 Hayato like in an
 illustration.

It has a quiet
 elegance, which
 Gensai likes.

"Guski in kimono of Gaborana and Gensai."



This illustration has that kind of feel.



AFTER
SEEING
MATSU-
ZAKA
SENSEI
AGAIN...

...

SAKI
SEEMS TO
HAVE LOST
CONTROL
OF HIM-
SELF.

D
A
R
A

D
A
R
A

Page 20

For the first time since the entire incident, the chapter and the last cell stayed in Marginal magazine, and I got to do the title art, so I really liked that. Even the drawing board and spread! (Only 2 of the last page and the second and third pages (they were a 2-page spread), a different type of paper was used. It opened with Kikyo and Sasaki, and it was in color. I remember thinking that the way the colors came out in the paper was very different from other papers. (That's a typical comic artist's dream!) I hadn't expected to be drawing Kikyo very often, so I had originally added Arima to his hair color to differentiate him from the others. But now it's so much work, and I'm really bad at adding color tones.

Kikyo attended Kekkai University, the same college that appears in Marginal magazine's novel, "Maki no Tama Kana" by Chieko Shikata. I don't really know much about college stuff, so Chieko Shikata has been a big help to me. "Maki no Tama Kana" Volume One is also a favorite of mine!



YOU'RE
RIGHT..

YEAH..

REALLY?

IT'S
LIKE HE'S
REGRESSED
TO THE WAY
HE WAS WHEN
HE FIRST
GOT HERE.



I'M
OKAY
I'M OKAY
GET?

THE
BLEEDING
IS..



SO IT'S
TRUE THAT
HE COULD
"BARELY
MAKE A
RICEBALL."

HE WAS SO
CLUMSY...
AND
ACCIDENT-
PRONE.

the world's
great
treasures

he
confirmed
the rumor
and said

It
almost
seemed
faked.

**HEY,
SNAP
OUT
OF
IT!**



**OH!
COMING
RIGHT
UP!**

**MA'AM,
THE
CHECK
PLEASE?**

SAKI.

**HAYATO,
DO YOUR
BEST TO
FILL IN
FOR
SAKI.**

**HANA-CHAN,
SORRY, BUT
CAN YOU
TAKE CARE
OF SAKI?**

OKAY.

SURE.

**YOUNG
P**



REMEMBER
THAT.

WE
CAN'T
MANAGE
WITHOUT
YOU.



GASP

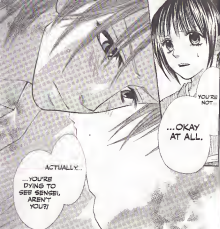
BUMBLE
OH

BORRY.

HLH? OH.

SAKI

...LET ME
LOOK
AT YOUR
HAND.



YOU'RE NOT...

...OKAY AT ALL.

ACTUALLY...

...YOU'RE DYING TO SEE SENSEI, AREN'T YOU?



NO, I NEVER TOLD HER.

And she repeated this to you're constant idea



...YOU TOLD HER HOW YOU FELT?

DON'T TELL ME...

AFTER
ALL....

...YOU
RAN INTO
EACH
OTHER
AGAIN.

THEN
WHY CAN'T
YOU GO
SEE HER?

...TO
HEAR
MY SOB
STORY?

DO
YOU
WANT...

!

...



AS
YOU NOW
KNOW, I'VE
ALWAYS
BEEN VERY
CLUMSY.

...I DIDN'T
ALWAYS
WANT TO
BECOME
A SUSHI
CHEF.

THE
TRUTH
IS...

WHEN I
STUDIED
CULINARY
ARTS IN
HIGH
SCHOOL...

...ALL I
WANTED
WAS TO
BE ABLE
TO COOK
LIKE THE
AVERAGE
PERSON.

BUT
THEN...



...I
MET
HER.

IT WAS
LIKE...
LOVE AT
FIRST
SIGHT.

I WAS
JUST
SO
YOUNG.

BUT I
WAS SO
CLUMSY,
I WAS
HOPELESS.

AND I
REALLY
TRIED TO
BE A
GOOD
STUDENT.

ALL I
WANTED
WAS
SENSEI'S
ATTENTION.



AND AT
LEAST MY
GRADES
WERE
GOOD.

SO I
DECIDED
TO STUDY
REALLY
HARD.



GETTING
SENSEI'S
APPROVAL
MADE
ME SO
HAPPY.

...BUT MY
GRADES
GOT
BETTER
AND
BETTER...

AND I
FIGURED
THAT WAS
GOOD
ENOUGH.

I WAS
STILL
CLUMSY...



SENSEI
ENCOURAGED
ME TO
APPLY TO
COLLEGE.

I NEVER
THOUGHT
ABOUT
MAKING
COOKING A
CAREER.



...AND
THEN
DECLARE
MY LOVE
TO
SENSEI.

...THAT
I'D GET
INTO
COLLEGE,
GRADUATE

SO I
DECIDED...



AHHH...



HOKUDAI?

YEAH,
I GOT
IN TO
HOKUDAI.

AND...
?!
WHAT
ABOUT
COLLEGE
...?

He's way
smart...

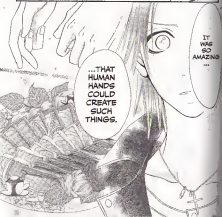
AND...

TO
CELEBRATE
GETTING
INTO COLLEGE,
I CAME HERE
TO HUGA FOR
THE FIRST
TIME.



IT
WAS
SO
AMAZING
...

...THAT
HUMAN
HANDS
COULD
CREATE
SUCH
THINGS.





OHIO



AND I
THOUGHT
...

..."IF ONLY
I COULD MAKE
THIS TOO."

**DO
YOU?!**



**I
TOTALLY
UNDER-
STAND!**

RIGHT
THEN AND
THERE, I
ASKED CHIEF
TO TAKE ME
ON AS AN
APPRENTICE.



IT WAS
THE FIRST
TIME I REALLY
WANTED TO
DO SOME-
THING.







IT WAS
ALL MY
FAULT.

THIS IS
RIDICULOUS!

YOU'RE
GOING
TO
REGRET
IT!

SENSEI
KNEW HOW
CLUMSY I
WAS, SO
SHE WAS
AGAINST
IT.

SHE
PUSHED
ME TO
GO TO
COLLEGE.

I
DON'T
CARE.

YET I
IGNORED
HER.

HOW ABOUT
TELLING HER
HOW YOU
FELT...?





KNOWING
SENSEL...

...I'M
SURE SHE
SENSED
HOW I
FELT.

I MEAN, I
WANTED TO
TELL HER MY
FEELINGS
AND I DID
TRY.



BUT
EVERY TIME
I TRIED, SHE
CHANGED THE
SUBJECT.



I
DIDN'T
TELL
HER.



AND
THAT'S
IT.

AND
THEN I
GRADUATED.

...I'M
JUST A BAD
MEMORY
SHE'D RATHER
FORGET.

TO
SENSEI

...



IT'S
ALL
RIGHT.



HgH.

NOW THAT
I'VE GOTTEN
THAT OFF
MY CHEST, I
FEEL MUCH
BETTER.

Extra MV 4

After
the incident
with Gaki,
Matsutaka
Gendai stopped
wearing
shorts.



Maybe they
don't look good on
him anymore.

The
same old
old look
spread on
shorts.



I'LL
GET
OVER
THIS.

SAKI...



...CAN'T
WE DO
SOME-
THING FOR
HIM?

HEY,
HANA...



WE'RE
THE ONLY
ONES WHO
KNOW BOTH
SENSEI AND
SAKI...

HUH
?!

...AND
WITH
THINGS SO
UNRESOLVED,
THE SHOP
WILL
SUFFER.

ALSO



A
LOT OF
THINGS
HAVE
CHANGED
SINCE SAKI
CAME
HERE.

...SAKI...
...IS
LIKE A BIG
BROTHER TO
ME, CUZ I'M
AN ONLY
CHILD.



HAYATO

SO NOW
I WANT
TO HELP
HIM.



HMM

BUT...

...I
WONDER
IF IT'S
REALLY
SOMETHING
WE SHOULD
INTERFERE
IN.



BESIDES,
HAYATO...

...YOU
SHOULD BE
THINKING
ABOUT
YOURSELF.

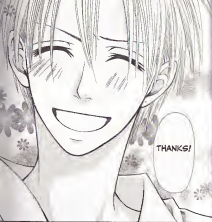


...IS
SUPPORT
HAYATO.

BUT...

...WHAT I'M
TRYING
TO DO...







WE'RE THE FOOD TASTING MONITORS TOMORROW, RIGHT? WHEN WE TAKE THE DISHES TO THE TEACHER'S OFFICE--

FIRST OF ALL, WE HAVE TO FIND OUT HOW SENSEI FEELS.

--WE CAN ASK HER, ALL CASUAL-LIKE!

TIME TO ATTACK!



EXCUSE US...

...WE BROUGHT TODAY'S DISHES.

OH...

...JUST LEAVE THEM THERE.







A BAD
MEMORY

"TO
SENSEL,
I'M
JUST..."

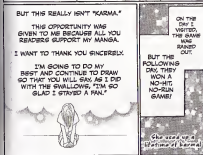
...SHE'D
RATHER
FORGET."



SEN-
SEL...

...IS
THAT
TRUE?

I ♥ YAKULT SWALLOWS ②





menu.26



DON'T
EVER
MENTION
THAT NAME
TO ME
AGAIN.

DOES
SENSEI

...

...REALLY
HATE
SAKI?

Page 26

Gaki gets a title page all to himself? My goal is to have Shugo in a solo title page. It probably won't happen. Since I already have a special spread for Red Gaki?

Right now, Gaki is the tallest character in DB. When he stands next to Matsunosuke Kessen, they make such a tall couple. Gaki is so earnest, he's very easy to draw. When he's happy, he rejoices and when he's sad, he slumps. The writer had such a predictable character before, so it's a bit refreshing.

Speaking of which, there's a page where Hase's mouth isn't fixed properly. I didn't notice it when I was drawing! Please look for it...

And the T-shirt that Red is wearing? "Teamwork!"—is one that I ordered sent to Shibuya-san as a gift for something else. He gave the same T-shirts to a party. So what?



IF
SO...
...THEN
WHERE
SAKI IS
CONCERNED...

NO...

...THAT
WASN'T
NECESSARILY
A BAD
REACTION.

...THERE'S
NOTHING--



IF SHE
CAN'T
EVEN HEAR
HIS NAME
WITHOUT
REACTING...

...IT
MEANS
THAT
SENGU HAS
UNRESOLVED
FEELINGS
FOR SAKI.

HUH?



IF
SHE FELT
NOTHING,
THERE
WOULD BE
NOTHING WE
COULD DO.

BUT IF
THERE'S
SOME FEELING
LEFT, WE
CAN WORK
WITH THAT.



EXACTLY!

...WE
JUST KEEP
MOVING
THEM IN
THE RIGHT
DIRECTION?

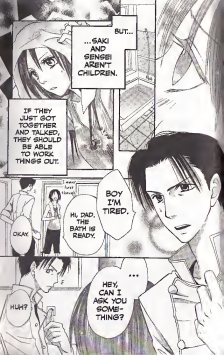
I
GET
THAT...



SO
HOW
TO GO
ABOUT
IT...

BUT
THAT'S
GOING TO
BE HARD.

IT IS.



BUT...

...SAKI
AND
SENGU
AREN'T
CHILDREN.

IF THEY
JUST GOT
TOGETHER
AND TALKED,
THEY SHOULD
BE ABLE
TO WORK
THINGS OUT.

BOY
I'M
TIRED.

HI, DAD,
THE
BATH IS
READY.

OKAY.

HEY,
CAN I
ASK YOU
SOME-
THING?

HUH?



A
FIGHT?



...I DON'T
KNOW
ABOUT
THAT.





BUT HE'S
ALREADY
DECIDED NOT TO
GO SEE HER.



SO
SENSEI
ALSO
DISAGREED
WITH YOUR
DECISION?

EEE

WOW,
THIS
WILL BE
REALLY
HARD!

THEN
MATSU-
ZAKA
SENSEI
MUST
HAVE...

YET...

IT
WAS MY
FAULT.



...THE
PAIN OF
SOMEONE
YOU LOVE
FIGHTING
AGAINST YOUR
DREAM...

...I KNOW
EXACTLY
WHAT THAT
FEELS
LIKE.

...HAYATO
WILL
ALSO GET
A TASTE
OF THAT
NOW.

AND
...

...MOST
LIKELY
...

HOW
SAD.

OH,
MAN.

U/LP!

"AND WE
TRY TO PUSH
YOU TOWARDS
THE PATH THAT
GIVES THE
LEAST CHANCE
OF FAILURE."

"BECAUSE
WE HAVE A
LITTLE MORE
EXPERIENCE...
...WE TEND
TO LOOK
INTO THE
FUTURE."

WAIT,
SO
THAT'S
IT.

WHEN
SENSEI
SAID...

...THAT'S
WHAT
SHE WAS
TALKING
ABOUT!



BUT
HOW...

...HUH
?!

IT'S
ALL
RIGHT!

IT'LL
WORK!

Extra MVS

Special answer
for Dad

Is this a question
or statement?



Don't
forget
your
phone!

Perhaps because you
are a little bit of a
latecomer.

The
relationship
for today

Let's not get into
such multi-layered
relationships

Saki's flower



What
did
he
do
with
it?

I wonder



I
KNOW!

HELLO?
HAYATO?



SAKI.





CAN YOU
TEACH US
HOW TO
CARVE?



HUH?

SURE,
BUT...



MINES
LOP-
SIDED.

OH,
THIS IS
HARD.

...SO THAT
ONE KNIFE
ROTATION
MAKES
EIGHT
PETALS.

YOU
USE
THIS
SPOT...

...AS
YOUR
GUIDE



HMM,
WELL, YOU
KNOW WHAT
THEY SAY
ABOUT THE
THINGS YOU
LOVE.

AFTER
ALL THE
TROUBLE I
CAUSED, I
COULDN'T USE
CLUMSINESS
AS AN
EXCUSE.

I'M AMAZED
THAT SOMEONE
WHO WAS
"SUPER CLUMSY"
BECAME SO
SKILLFUL, SAKI.

*The Chef smiles
at you a lot, too.*

THERE
WAS
ALSO...
...MY
PRIDE...

...HER
OPPOSITION
WAS STILL
A SHOCK.

EVEN
THOUGH
I KNEW
THAT SENGE
HAD MY BEST
INTERESTS
AT HEART...

REALLY?!
I WISH I
COULD'VE
SEEN
YOU!

OH, HUH?
IT WAS A
STANDARD
BLACK
ONE.

HEY,
WHAT DID
YOUR HIGH
SCHOOL
UNIFORM
LOOK
LIKE?

HEY, WHY
DON'T YOU
TRY ON MY
UNIFORM?

HUH?

BECAUSE
YOU'RE
SO GOOD
LOOKING.

H-HUH,
YOU
THINK?

BUT I
THINK
YOU'D LOOK
GOOD IN
OUR SCHOOL
UNIFORM,
TOO.

No
way,
at
all

THAT'S
RIDICULOUS
...

COME
ON, I
REALLY
WANT TO
SEE.



HANA-
CHAN, YOU
LOOKED
SO...
so cute
just now.

THAT'S
JUST YOUR
IMAGINATION!

**D
R
A
G**

OKAY,
WE'RE
DOING IT.
LET'S
CHANGE.
☆

**D
R
A
G**

ERR
...

...ISN'T
THIS
KINDA
PATHETIC?

YOU
LOOK
GOOD!
JUST LIKE
A HIGH
SCHOOLER!

IT'S A
BIT
SHORT
AND...
Cool



YOINK YOINK

OKAY.

LET'S
GO!

HUH?

OKAWA
HIGH
SCHOOL...

GO
WHERE?

WANG
ON.

WHAT
?!

HUH?

HUH?

HUH?

HUH?

HUH?



AN
OUTSIDER
CAN'T GO
ONTO
CAMPUS.

HEY,
NO
WAY!

AND WEARING
A UNIFORM WHEN
YOU'RE OVER
20 IS JUST
EMBARRASSING.

THIS IS
A REALLY
BAD IDEA.

NO,
NO,
NO.

What
are you
saying?!

OUR
CLASS
ENDED EARLY,
SO ONLY
SENSEI IS
THERE.

DON'T
WORRY. THEY'RE
DOING FAMILY
VISITS NOW,
SO NOT MANY
STUDENTS ARE
AROUND.



AND
RECKO, YOU
HAVE SUCH
LOW-LEVEL BODY
STRENGTH!

You keep
pushing me
forward!

I
ALREADY
TOLD
YOU I
CAN'T
SEE
HER.

AND
HUNA,
YOUR GRASP
IS WAY
STRONG!

I can't
shake you!

...THAT
TIME...

WHEN I
TOLD GENSEI
THAT I WANTED
SOME TO
TAKE OVER MY
FAMILY'S SHOP
THAT I WOULD
GO FOR MY
DREAM
INSTEAD...

HELP

...

...SHE
TOLD
ME I WAS
BETTER
SUITED FOR
BAKING
CAKES.

S A K I !

A A A A A

"WHY AM
I ACTING
LIKE AN...
OLD
BIDDY?"

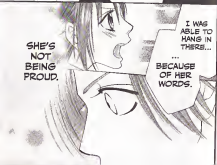
BUT
SHE ALSO
FOLLOWED
UP QUICKLY
WITH...

...

AND HER
OTHER
COMMENT
WAS, "WE
ADULTS ARE
HOPELESS."



AND
SHE ALSO
SAID, "DO
YOUR
BEST."



SHE'S
NOT
BEING
PROUD.

I WAS
ABLE TO
HANG IN
THERE...

...
BECAUSE
OF HER
WORDS.



...BECAUSE
OF HER
EXPERIENCE
WITH YOU!

SENSEI
WAS ABLE
TO SAY
ALL THOSE
THINGS
TO ME...



"HANAYAMA
IS VERY
FORTUNATE."

DURING
THE
FAMILY
VISIT...

EVEN
THOSE
WORDS...

"SHE HAS
PARENTS WHO
VALUE HER
FEELINGS."







IF YOU
DON'T SAY
SOMETHING
WHILE YOU
HAVE THE
CHANCE...

...YOU
MAY END UP
REGRETTING
IT.



...
ERR...

...BUT...



HUH?

KICK

SORRY,
SAKI!



ST--

ST--

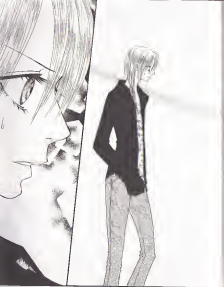
OW!

TMp

WHAT IS GOING ON?

Do Mp

SHAM!

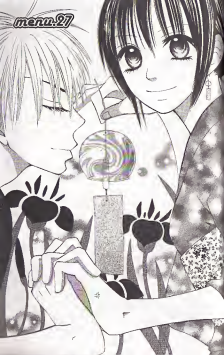


I'M SURE THEY CAN COME
TO AN UNDERSTANDING.

ISHI-
NAGI



menu.27





MM, I
WONDER,
TOO.



SAKI
AND
SENSEI

...

...I
WONDER
HOW IT'LL
TURN
OUT.

memo 21

The title page idea also came
from Margaret's "Sawmills"
caution: It's a blind alarm candy

Like
this.

I like the scene where the two of them are
holding the teacher's office doors closed

I'm going
to like it!

Don't
eat it!

"Saki's Gravy Ore" turned out to be
longer than I expected, but I liked it
How about you all?





WELL,
ONE THING'S
FOR SURE,
WE'RE GONNA
GET IT FROM
BOTH OF
THEM LATER.



I-I...
...CAN'T
EVEN
LAUGH
ABOUT
IT.

I'm
scared

What
hate I
have?

I just looked
Gabi in the
stomach

...
BUT...



I HOPE
THIS
WORKS.

SE-

SEN-
SEI...

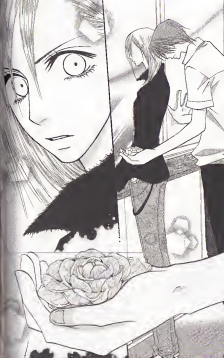






I
DON'T
...

...DESERVE
TO SEE
YOU.





I
MADE
THIS.

I...



Y-YOU?!
REALLY
?!

...
...IS
THAT
...

...
TRUE?



DECIDING A
STUDENT'S
FUTURE SO
RANDOMLY...

...IS
SENSE-
LESS.

I WAS
WRONG,
AFTER
ALL.



NO,
YOU'RE
WRONG!

ERR
...

...I'M THE
ONE WHO
DOESN'T
DESERVE
TO SEE
YOU.

YOU
DISAGREED
WITH ME ONLY
BECAUSE
YOU WERE
THINKING
OF MY
WELFARE...



...AND...

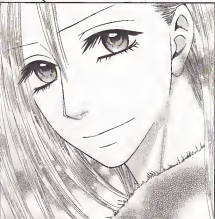
...I MADE
MYSELF
WORK HARD
UNTIL I GOT
TO THIS
POINT.

...BECAUSE
I REALIZED
THAT...



THANK
YOU.

I'M
SORRY.





THE
MAF
MAN



THE
GENGE

I
ALWAYS...

...I
ALWAYS...





... YOU'RE
MY
CHERISHED
STUDENT.

ISHINAGI



...



I
SEE.

HUH?
OH YEAH,
IT'S
"SAKI."

BY
THE
WAY...

THEN
THAT'S
WHAT I'LL
CALL YOU,
TOO.

THEY
THINK
IT'S
CUTE.

...HYUGA
AND HANAYU
CALL YOU BY
A STRANGE
NAME.



HUH?

ISHINAGI

... YOU'RE MY
CHERISHED
STUDENT.



ONE OF
THESE
DAYS...

...I'LL
COME TO
TASTE
YOUR
SUSHI.

SAKI.

ALL
RIGHT!





SEN...
SEL...
SEN...



YIKES!



BUL

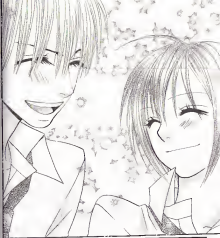


WHUH?











IT'S ALL BECAUSE ...

... YOU
HUNG IN
THERE,
SAKI.

I
DIDN'T DO
ANYTHING,
EITHER.



I'M
FORTUNATE
TO HAVE
YOU GUYS.

...PEOPLE
WHO STAND
UP TO YOU DO
IT BECAUSE
THEY THINK
IT'S RIGHT.

EVEN
THOUGH
IT'S
HARD TO
HEAR...





REALLY
GLAD.

I'M
SO
GLAD.

That
wouldn't
hurt like
Chad.

Well, if you want
dinner it would have
been your fault,
not your
mistake.

By the
way, you
shouldn't
look
people
in the
eyes.

ANOTHER
ONE WHO
WAS HURT
WHEN SOME-
ONE DEAR
TO HIM
OPPOSED
HIS DREAM.

THAT
HAYATO
DIDN'T HAVE
TO KEEP
SEEING THE
SAKI WHO
HAD BEEN
HURT.



HE'S PROBABLY
GOING TO GET
A TASTE OF IT
SOMEDAY...

...BUT I'D RATHER
HE NOT GO
THROUGH IT UNTIL
IT ACTUALLY
HAPPENS.

Extra My b

What if .

Get had
black hair?



to
black
hair

Get had a
middle part?



Look
strange

How
are
you?



Get had
shorter eyes?



Long



Get had
a side part?



I DON'T
WANT
HIM TO
SUFFER



OH...
...IT'S
NOTHING.

HUH?

CAMP

WHAT'S
THE
MATTER?



HANG
IN
THERE,
OKAY?

...



HANGING.



WHEN
THAT
DAY
COMES

...



?



...ERR

...

...HANA,
I...



SIDE DISH Mixed Vegetables 3

**I CAN NEVER SAY IT ENOUGH:
THANK YOU SO MUCH!**

- MY EDITOR (THIS YEAR WAS ROUGH FOR BOTH OF US, WASN'T IT?)
- THE EDITORIAL STAFF AT MARGARET MAGAZINE
- MY FORMER EDITOR (WE WILL ALWAYS BE SWALLOWS FANS)
- SHUBISHA
- THE MANY PEOPLE AT THE SHOPS WHO LET ME DO RESEARCH
- THE YAKULT SWALLOWS, BOTH PLAYERS AND STAFF
- MY FELLOW MANGA ARTISTS
(I'M GOING TO SEND ALL KINDS OF THINGS)
- MY FRIENDS (SORRY I CAN'T GO OUT WITH YOU MORE OFTEN)
- MY FAMILY (LET'S EAT SOMETHING LIGHT AND CREAMY)

BUT FIRST AND FOREMOST *ALL OF MY READERS!*
THANK YOU SO MUCH. I'LL DO MY BEST TO ANSWER YOUR
LETTERS (ALBEIT A LITTLE LATE). THERE WERE SOME THAT
CAME BACK UNDELIVERED BECAUSE IT TOOK SO LONG. I'M
SO SORRY, IF YOU'RE ONE OF THEM, AND YOU'RE READING
THIS, I'D APPRECIATE ANOTHER LETTER FROM YOU.

PLEASE SEND THEM HERE,

AND THANK YOU VERY MUCH.

AYUMI KOMURA
SHOJO BEAT MANGA/MIXED VEGETABLES
C/O VIZ MEDIA, LLC
P.O. BOX 77010
SAN FRANCISCO, CA 94107



I draw this color title page to commemorate
my visit to the Yakult Swallows camp.

Other than the basket, I used the Swallow
colors of "red, white and white."

I think I'm happiest with this illustration.
Hanayu's going to go to a baseball game with
Hayato. At Jingu Stadium, naturally.



PAGE 38

What's going on? In the last two chapters, the dialogue and drawings have become very large. When it was published in *Margaret*, it was really large, almost like a feat for old people, and I was shocked.

Oh! Is that why?! Hyuga's old master, Hayato's grandfather, makes his debut! Three generations of Hyugas. This is *Shojo manga*.

W-WHAT
HAPPENED?
IS SOMETHING THE
MATTER?

H-HUH?
SAKI-
CHAN?

NOTHING'S
THE
MATTER.

WELCOME.

HE'S....





HIS FRIENDS
WITH HAYUZAKA
SENSEI
AGAIN...

BUT
ISN'T IT
TOTALLY
GREAT?!

...AND
SAKI'S
LOOKING
BETTER
AND
BETTER!

THE OLD
MISUNDER-
STANDING
HAS BEEN
CLEARED
UP.



YEAH.



...IT'S
GREAT
TO SEE
HAYATO
LOOKING
HAPPY.

BUT
BEST
OF
ALL...



HANA

...DO
YOU...

...

HUH? YEAH,
I LIKE THE
LOOK OF
SOMEONE
WHO HAS
OVERCOME
A MAJOR
HURDLE.

AND I
ENVY HIM
BECAUSE
CHEF
RELIES ON
HIM SO
MUCH.

...LIKE
GUYS
LIKE
SAKI...?



WELL...
LIKE?

HUH?
HE DIDN'T
MEAN IT
LIKE
THAT?!

I'M NOT
SURE
WHAT'S
GOING ON
HERE!

I
LIKE...



...HAMMER-
HEAD
SHARKS.



OH,
NO--I
MESSED
UP!

SO,
YOU LIKE
GUYS WITH
EYES THAT
ARE FAR
APART?

He...



HAYATO...

WELL,
I NEVER
REALLY
THOUGHT
ABOUT
IT.

Extra My 7
The Tyrant
Master



And so...

I understand
because of
Goth's Sakura Sings



...IS
HAYATO.
THAT'S
WHY I
LIKE
HIM.

Hammerhead
shark...
I wonder if
you can eat
it?

...

WHAT
KIND OF
GIRL DO
YOU...

...IS
HAYATO
...

! ...
WHAT
ABOUT
YOU?

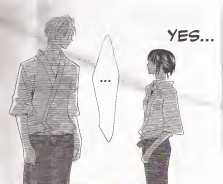


LET'S
GET TO
WORK.

NE...

...NEVER
MIND.







IT'S
USE-
LESS
TO...

...
HOPE.



I'M
HOPE-
LESS.
SHAPE
UP, WILL
YOU?



WE HAVE
LOTS OF
FEMALE
CUSTOMERS
TONIGHT, SO
IT'S BETTER
IF A MAN
WAITS
ON THE
TABLES.

HUH?

OH,
HANA-
CHAN, LET
HAYATO
TAKE
IT.



OKAY,
THEN,
I'LL
WASH.

IT'S
ALL
POINT-
LESS.

THANKS.



RIGHT,
THANKS.

I'LL
TAKE
IT.



SO IT'S
JUST
POINTLESS
TO FEEL
LIKE THIS.

I'VE
DECIDED TO
SUPPORT
HAYATO'S
DREAM.



You
look just
like the
shell

Malina...

Hehe,
Hayato!

BUT...

THIS
IS
AWFUL

...

...GOPS

...

I-I'M
SO
SORRY!

?!

HANA-
CHAN?!

OH,
IT'S
SHARP.
DON'T
TOUCH
IT.

S
M
A
S
H



MRS.
HYUGA

...WHY DO
YOU WORK
SO HARD TO
ATTRACT
CUSTOMERS?

!



I MEAN, YOU
CARE ABOUT
ATTRACTING
CUSTOMERS,
BUT YOU DON'T
SEEM AS
INTERESTED IN
THE PROFITS.

CHEF'S
DELICIOUS
SUSHI IS
ATTRACTION
ENOUGH.

HAYA
...S-SAKI
ISN'T NEEDED
TO ENTICE
CUSTOMERS.



...YOU
DON'T
NEED TO
RESORT TO OTHER
METHODS...

BOTH
SAKI
AND
I...

...WE'RE
IMMEDIATELY
ENTRANCED
BY THAT
SUSHI.

SO...

...THE
CUSTOMERS
WILL
COME.



I'M
PAYING
BACK A
DEBT.



I'M
INDEBTED
...

...TO
THE LATE
MASTER.



HE
HELPED
US OUT
WHEN
WE GOT
MARRIED.

YOU
KNOW
I WAS
ALREADY
PREGNANT
AT
THE TIME.

YES.
I CAN
PICTURE
IT.



THE
LATE
MASTER.

HE
PASSED
AWAY
A
LONG
TIME
AGO.

OH, YOU
HEARD?

HAYATO'S
GRAND-
FATHER?



SO
MANLY.

...AND
KNEW THAT
I HAD
TO BE THE
RESPONSIBLE
ONE.

I WAS
OLDER
THAN MY
HUSBAND
...



PLEASE
LET ME
MARRY
YOUR
SON!

I
SECRETLY
WENT TO
SEE THE
MASTER.

BANG



NO!

BASH!





SO WHAT? PLEASE LET ME!

I WON'T!

He's my only son!



SILENCE!
YOU HAVE THE NERVE TO ASK SOMEONE TO GIVE UP HIS HEIR?!

WHY NOT, OLD MAN?!



BUT!
I'M GOING TO...TO HAVE A BABY!

THAT'S WHAT I MEAN BY NERVE!

SO I'LL SHOULD THE RESPONSIBILITY AND ALSO MAKE YOUR SON HAPPY.

W-WELL...

...I
DON'T
WANT TO
BE A
BURDEN
TO
ANYONE.

LET
THE MAN
TAKE THE
RESPON-
SIBILITY.

WHY
DO YOU
HAVE TO
BRING UP
SUCH A
THING?

WHY
DO YOU
COME TO
ME?

...LIKE
RAISING
THE CHILD
YOURSELF?
AREN'T
THERE
OTHER
CHOICES
...

IT
MUST BE
SCARY FOR
YOU.



SO IF
YOU'RE
SCARED,
SPEAK UP
AND SAY
SO.

GETTING
PREGNANT
WHEN
YOU'RE SO
YOUNG.

EVEN THAT
FOOLISH SON
OF MINE
WILL TAKE
RESPONSIBILITY.

OF
COURSE,
YOU'RE
WORRIED,
AREN'T
YOU?

....



SO...



YOU CAN
BECOME MY
DAUGHTER.



HIS
WORDS
BASED
ALL MY
WORRIES.

I WAS
PREGNANT AND
SO SCARED,
I COULDN'T
EVEN TELL
MY OWN
PARENTS.



AND THEN,
BEFORE I
COULD BEGIN
TO REPAY
THAT OLD
MAN, HE
DIED.

AND IF
THIS SHOP
BECOMES
FAMOUS,
MAYBE THE
NEWS OF IT
WILL SPREAD
TO HEAVEN.

NO
MATTER
HOW I DO
IT, I WANT
TO BRING
PEOPLE TO
THIS SHOP.

AND THAT'S
WHY I WANT
AS MANY
PEOPLE AS
POSSIBLE TO
EXPERIENCE
THE FLAVOR
OF HIS
SUGHL.





AMAZING.

OH

...

...OF
COURSE!

WILL
YOU
HELP
ME?



...I
COULD
HAVE
MET
HIM.

I
WISH
...

ZH
A

I
WONDER
WHAT THE
MASTER
WAS LIKE.



WHAT?!
BETTER
THAN
CHEF
?!

OF
COURSE!

THE OLD
MASTER
WAS EVEN
MORE
AMAZING
THAN MY
HUSBAND.

OH! I
WISH
YOU
HAD
TOO!



THE
CHEF THAT
CAPTIVATED
US...

I
SEE.

...HIS
ABILITY
TO ATTRACT
CUSTOMERS
WAS
EXCEPTIONAL.

HIS
CULINARY
GENIUS...

...WAS
HIMSELF
CAPTIVATED
BY THE
LATE
MASTER.



"THERE
WERE LOTS
OF THINGS
I STILL
WANTED
TO LEARN
AND 'STEAL'
FROM HIM..."



AND
THAT'S
WHY?

BA
BLU

THAT'S
WHY HAYATO
CAN'T BRING
HIMSELF TO
TELL THEM
HE DOESN'T
WANT THE
SHOP.

MY
HUSBAND
...

...WAS
DETERMINED
TO LEAVE
EVERYTHING
TO HAYATO...

HUR?

...SINCE
SAKI ARRIVED,
WE'VE
RE-EXAMINED
OUR
FEELINGS.

BUT
...

IF HE
DOESN'T
WANT TO
TAKE OVER
THE SHOP,
IT'S OKAY
WITH US.

IT'S
BEST TO
LET HIM
DO WHAT
HE WANTS
TO DO.

THE
FEELINGS
OF ONE'S
OWN CHILD
MUST BE
CONSIDERED.

THEY
WON'T
BE
MAD!

IT'S
ALL
RIGHT!
YOU CAN
TELL
THEM!

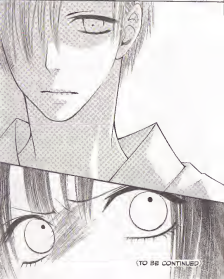
WHA
--?

HA-
YA-
TO!!

WELL
...

...I'VE
TOLD
HAYATO
...

...BUT
HE SAYS
HE STILL
WANTS
TO TAKE
OVER THE
SHOP...



(TO BE CONTINUED)

End of Volume Bonus Manga

SUSHI TAKE-OUT FOR TWO





YES,
THAT
GUY IS
YOU.

B-BUT
THE
ORDER IS
FOR TWO...
YOU'RE
NOT WITH
A GUY,
ARE...

H-HUH?/
SENSEI
?!

DO

OH!

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*

*



WE
ARE THE
SPECIAL
SUSHI
TOGETHER..

IN A
WAY...

...SHE
WAS
VERY
SCARY.

PLEASE
COME
IN.

NATURALLY
THESE
TWO DON'T
KNOW.

HUH?
THAT'S
NOT TRUE.
NO WAY!

THOSE
WOMEN
WERE
DEFINITELY
THAT GUY.

WHERE'S
SAKI?

The end

Side Dish—End Notes

For those who want to know a little more about the menu.

Page 4, panel 1, author notes

Shingo Itakawa:

A Japanese baseball player who used to play for the Yakuza Swallows (wearing jersey number 23), but now fits up with the Korean team the Wicked Heroes, where he wears jersey number 33.

Shō:

An abbreviation of the Japanese baseball term "Strike Ball Out."

Daikoku:

A large fish. Asian white radish with a radish-flavor important in Japanese cuisine, daikoku is crunchy and often served raw in salads or as sashimi garnish. Daikoku can also be cooked and eaten in miso soup or cooked with seafood or meat.

Page 4, panel 1: **Maguro**

Bluefin tuna, one of the most common sashimi. "Maguro maguro maguro" is also a secret chant that Hanayuki needs use to make her relax (see *Mixed Vegetables* vol. 26—40).

Page 18, panel 1: **Radish garnish**

This refers to radishes that are peeled paper thin, then julienned and used as a garnish for sushi, sashimi and other dishes. Radish peeling is a must-have skill for sushi chefs.

Page 22, panel 4: **Hana-chan**

Japanese speakers sometimes add "-chan" to a female name as a form of endearment. Other Japanese honorifics found in this volume include "-san," which has sign of respect like "Mr." or "Ms.," and "Sensei" which is used to address a mentor or expert.

Page 28, panel 3: **Glanomyaki**

Similar to both a pizza and a pancake, this dish is usually made up of several ingredients—such as meats, shredded cabbage and other vegetables—mixed into an egg-and-flour-based batter and poured on a grill. *Glanomy* means "as you like," referring to the tradition of using whatever ingredients you want, and *yaki* means "grilled" or "cooked."

Page 36, author notes

Tobirō

The Tobirō in panel 1 of this page features the company name Chosen Buns, the largest brewer of sake in Japan's Hokkaido prefecture.

Shueisha

Shueisha is the Japanese publishing company that publishes *Mixed Vegetables*.

Page 34, panel 1: **Stair techniques**

Following the rules of Japanese apprenticeship, the master usually will not give the apprentice step-by-step instructions, so the apprentice must watch and learn the master's technique in order to make it his or her own.

Page 54, panel 1: Hitsumabushi

A dish of brailed eels with rice, sauce, broth and several garnishes. Hitsumabushi is typically eaten in three steps. First, one eats the eel with sauce and rice; second, one eats the rice along with garnishes like pickles and seaweed; third, one pours tea over the remaining rice and accompaniments.

Page 54, panel 2: Bukkake

A dish of cold udon noodles (thick wheat noodles) served in a bowl with a variety of toppings, such as go-tori (chicken), fermented soybeans, okra or Japanese yam.

Page 54, panel 3: Sakane Kenjo

A fellow shojo manga artist.

Page 62, panel 3: Japanese-style room

Japanese households sometimes have "Japanese-style" rooms with tatami floors (floors made from woven rush), as well as rooms with wooden or tiled floors.

Page 63, Panel 2: Daitoku

A glutinous rice cake (mochi) that is normally filled with sweet bean paste.

Page 54, panel 4: Hokutai

Short for Hokkaido Daigaku, which means Hokkaido University.

Page 164, panel 1: Jingu Stadium

The Yakult Swallows' home field.

**Drawing the cover illustrations makes me want to travel.
I love the time spent in transit.**

—Ayumi Komuro

Ayumi Komuro was born in Kagoshima Prefecture. Her lover: No number is fit, and her hobbies include watching baseball. Her previous title is *Hybrid Sleep*, about a high school girl who ends up posing as a boy on her school's baseball team.



MIXED VEGETABLES

VOL. 4

The Shojo Beat Manga Edition

STORY AND ART BY
AYUMI KOMURA

English Translations/IM Productions
English Adaptations/Stephanie V.M. Luciani
Touch-up Art & Lettering/Mike Kaale
Design/Patricia Whitley
Editor/Megan Bates

Editor in Chief, Books/Arlin Lee
Editor in Chief, Magazines/Marc Woldenhausen
VP, Publishing/Shaoming Mike Truax
VP, Sales & Product Marketing/Gonzalo Hernandez
VP, Creative/Linda Espinoza
Publisher/Miya Martin

MIX VEGETABLE © 2005 by Ayumi Komura. All rights reserved.
First published in Japan in 2005 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
English translation rights arranged by SHUEISHA Inc.
The stories, characters and incidents mentioned
in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form
or by any means without written permission from the copyright holders.

Printed in Canada

Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

Shojo Beat Manga Edition
10 0 0 7 0 0 4 3 3 0
First printing, June 2007

